

## **INFORMATIONEN ZUM SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN EU-Verordnung 2016/679 „Datenschutz-Grundverordnung“**

Lieber Gast,

Gemäß Artikel 13 der EU-Verordnung 2016/679 „Datenschutz-Grundverordnung“ (nachfolgend „Verordnung“) informiert Sie Sarna Residence di Bianchi Oriana in Mangiavacchi & C. Sas (nachfolgend „Sarna Residence di Bianchi Oriana in Mangiavacchi & C. Sas“ oder auch „Verantwortlicher“) hiermit über die Zwecke und Methoden der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten.

### **1. Identität und Kontaktdaten des für die Verarbeitung Verantwortlichen.**

Verantwortlicher gemäß Art. 4 Nr. 7) und 24 der Verordnung ist Sarna Residence di Bianchi Oriana in Mangiavacchi & C. Sas mit Sitz in Strada Comunale di Ripa D'Orcia, SNC – 53027 San Quirico D'Orcia (SI), deren Kontaktdaten sind:

- Telefon: +39 0577 898307
- Fax: +39 0577 898307
- E-Mail-Adresse: [info@sarnaresidence.it](mailto:info@sarnaresidence.it)

### **2. Definition personenbezogener Daten und Informationen zu Verarbeitungstätigkeiten**

Gemäß der Verordnung sind personenbezogene Daten *alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person beziehen; als identifizierbar wird eine natürliche Person angesehen, die direkt oder indirekt, insbesondere mittels Zuordnung zu einer Kennung wie einem Namen, zu einer Kennnummer, zu Standortdaten, zu einer Online-Kennung oder zu einem oder mehreren besonderen Merkmalen identifiziert werden kann, die Ausdruck der physischen, physiologischen, genetischen, psychischen, wirtschaftlichen, kulturellen oder sozialen Identität dieser natürlichen Person sind*.

Für die Zwecke dieser Richtlinie werden Ihre personenbezogenen Daten und gegebenenfalls die Ihrer Familienmitglieder direkt von Ihnen erhoben. Die Verarbeitung betrifft die folgenden Kategorien personenbezogener Daten:

- Identifikationsdaten: persönliche Daten und Kontaktdaten, Steuernummer und/oder Umsatzsteuer-Identifikationsnummer, als Garantie und/oder Zahlung angegebene Kredit- und Debitkartendaten, Liste der angeforderten und gekauften Dienstleistungen und Produkte, Ankunfts- und Abreisedaten, Angaben zu Ausweisdokumenten, verbrachte Nächte, familiäre Beziehungen usw.;
- Daten, die in der Verordnung zur Befreiung von der Kurtaxe als „besonders“ definiert sind (Gesundheitszustand).

Der Verantwortliche verpflichtet sich in jedem Fall, sicherzustellen, dass die erhobenen und verwendeten Informationen für die im folgenden Absatz beschriebenen Zwecke geeignet sind und dass dies nicht zu einem Eingriff in Ihre Privatsphäre führt.

### **3. Zweck, Rechtsgrundlage und Speicherfristen.**

Die angeforderten personenbezogenen Daten, Ihre und alle Daten Ihrer Familienmitglieder, werden von Sarna Residence di Bianchi Oriana in Mangiavacchi & C. Sas zu folgenden Zwecken verarbeitet:

1. **Erfassung und Bestätigung Ihrer Buchung für Unterkunft und Zusatzleistungen sowie Erbringung der gewünschten Leistungen** : Da diese Verarbeitung für vorvertragliche Verhandlungen und die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei Sie sind, sowie für dessen spätere Erfüllung erforderlich ist, ist Ihre Einwilligung nicht erforderlich (Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung). Die Bereitstellung Ihrer Daten ist erforderlich. Wenn Sie sich weigern, Ihre personenbezogenen Daten bereitzustellen, können wir Ihre Buchung nicht bestätigen oder Ihnen die gewünschten Leistungen nicht erbringen. Die Verarbeitung wird mit Ihrer Abreise eingestellt, einige Ihrer personenbezogenen Daten können oder müssen jedoch weiterhin für die unten genannten Zwecke und auf die unten angegebene Weise verarbeitet werden.
2. **Erfüllen Sie die Verpflichtung gemäß dem „Einheitsgesetz zur öffentlichen Sicherheit“ (Artikel 109 des Königlichen Erlasses Nr. 773 vom 18. Juni 1931)**, wonach die persönlichen Daten der in der Unterkunft übernachtenden Gäste zum Zwecke der öffentlichen Sicherheit gemäß den vom Innenministerium festgelegten Verfahren (Erlass vom 7. Januar 2013) an das Polizeipräsidium übermittelt

werden müssen. Da diese Verarbeitung zur Erfüllung einer gesetzlichen Verpflichtung des Verantwortlichen erforderlich ist, ist Ihre Zustimmung nicht erforderlich (Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung). Die Bereitstellung Ihrer Daten ist obligatorisch. Wenn Sie sich weigern, diese bereitzustellen, können wir Sie in unserer Einrichtung nicht unterbringen. Wir speichern die zu diesem Zweck erfassten Daten nicht, es sei denn, Sie stimmen der Speicherung gemäß Punkt 5 zu.

3. **Erfüllung geltender administrativer, buchhalterischer und steuerlicher Verpflichtungen** : Da diese Verarbeitung zur Erfüllung einer gesetzlichen Verpflichtung des Verantwortlichen erforderlich ist, ist Ihre Einwilligung nicht erforderlich (Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung). Die Bereitstellung Ihrer Daten ist obligatorisch. Wenn Sie sich weigern, diese bereitzustellen, können wir Sie nicht in unserer Einrichtung beherbergen. Wir speichern die zu diesem Zweck erhobenen Daten für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum (10 Jahre ab dem Datum der letzten Registrierung gemäß Artikel 2220 des italienischen Zivilgesetzbuches und darüber hinaus im Falle von Steuerprüfungen).
4. **Einhaltung der geltenden Verwaltungspflichten in Bezug auf die Kurtaxe** : Da diese Verarbeitung zur Erfüllung einer gesetzlichen Verpflichtung des Verantwortlichen erforderlich ist, ist Ihre Einwilligung nicht erforderlich (Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung). Die Angabe von Identifikationsdaten ist obligatorisch. Wenn Sie sich weigern, diese anzugeben, können wir Sie nicht in unserer Einrichtung beherbergen. Die Angabe von Gesundheitsdaten für eine etwaige Befreiung ist hingegen optional und erfordert Ihre **Einwilligung**. Wenn Sie sich weigern, diese anzugeben, können wir Sie nicht von der Zahlung der Kurtaxe befreien. Wir bewahren die zu diesem Zweck erhobenen Daten für den in der entsprechenden Gemeindegesetzgebung vorgeschriebenen Zeitraum (5 Jahre) auf.

#### **4. Alle Empfänger oder Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten.**

---

Gemäß der oben genannten Verordnung basiert die Datenverarbeitung auf den Grundsätzen der Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz, Zweckbindung, Datenminimierung, Richtigkeit und Speicherbegrenzung. Die Datenverarbeitung wird von Sarna Residence di Bianchi Oriana in Mangiavacchi & C. Sas unter Einsatz geeigneter technischer und organisatorischer Maßnahmen durchgeführt, um die Integrität, Vertraulichkeit und Verfügbarkeit Ihrer Daten in Papierform, elektronisch, informatisch und telematisch zu gewährleisten. Ihre Identifizierungsdaten und, sofern unbedingt erforderlich, sensible Daten können gemäß dem Grundsatz der Datennotwendigkeit und in ihrer Eigenschaft als Datenverarbeiter an Mitarbeiter von Sarna Residence di Bianchi Oriana in Mangiavacchi & C. Sas weitergegeben werden. Diese Personen haben spezifische Anweisungen erhalten und sind verpflichtet, die Vertraulichkeit Ihrer Daten zu wahren.

Ihre persönlichen Identifikationsdaten und, sofern unbedingt erforderlich, auch „sensible“ Daten können im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an folgende Stellen übermittelt werden:

- Bankinstitute für das Inkassomanagement;
- Finanzverwaltungen und andere Unternehmen oder öffentliche Stellen zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen (Finanzamt, Polizeipräsidium, Gemeinde, ...);
- Lieferanten, Fachleute und/oder Unternehmen des Verantwortlichen, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben erforderlich ist und vorbehaltlich angemessener Garantien, die ihnen eine Geheimhaltungs- und Sicherheitspflicht auferlegen (z. B. Steuer- und Rechtsanwaltskanzleien, Versicherungsunternehmen, Wartung und Verwaltung von IT-Systemen, Management- und Organisationsberatung usw.).

Ihre personenbezogenen Daten werden nicht weitergegeben. Die aktuelle Liste der Verantwortlichen ist unter den in dieser Richtlinie angegebenen Kontaktdaten erhältlich (Abschnitt 1 „Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen“).

#### **5. Übermittlung personenbezogener Daten an ein Drittland oder an eine internationale Organisation.**

---

Ihre personenbezogenen Daten werden am Hauptsitz von Sarna Residence di Bianchi Oriana in Mangiavacchi & C. Sas verarbeitet und nicht in ein Land außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums oder an eine internationale Organisation übermittelt.

#### **6. Automatisierte Entscheidungsfindung und Profilerstellung.**

---

Ihre personenbezogenen Daten werden keiner automatisierten Entscheidungsfindung unterzogen.

---

## **7. Rechte der betroffenen Person.**

---

Gemäß Artikel 15, 16, 17, 18, 20, 21 und 22 der Verordnung informieren wir Sie darüber, dass Sie als betroffene Person das Recht haben, vom Verantwortlichen Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten sowie deren Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen oder der Verarbeitung zu widersprechen, sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit. Jede auf Ihren Wunsch hin vorgenommene Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung wird (sofern sich dies nicht als unmöglich erweist oder einen unverhältnismäßigen Aufwand erfordert) vom Verantwortlichen allen Empfängern mitgeteilt, denen die personenbezogenen Daten offengelegt wurden. Auf Anfrage kann der Verantwortliche Sie über diese Empfänger informieren. Die Ausübung Ihrer Rechte ist formlos; es reicht aus, wenn Sie eine klare Mitteilung über das von Ihnen ausgeübte Recht an die in dieser Mitteilung angegebenen Kontaktdaten senden (Abschnitt 1 „Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen“). Wir informieren Sie, dass Sarna Residence di Bianchi Oriana in Mangiavacchi & C. Sas ein Verfahren zur Verwaltung von Anfragen von Interessenten implementiert hat.

## **8. Widerruf der Einwilligung.**

---

Gemäß Artikel 7 Absatz 3 der Verordnung informieren wir Sie darüber, dass Sie Ihre Einwilligung jederzeit widerrufen können, unbeschadet der Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung. Senden Sie hierzu eine klare und formlose Mitteilung an die in dieser Richtlinie angegebenen Kontaktdaten (Abschnitt 1 „Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen“). Nach Erhalt einer solchen Anfrage wird der Verantwortliche die Daten unverzüglich aus den für die Verarbeitung verwendeten Archiven und Datenbanken entfernen und löschen und alle Dritten, denen die Daten zum gleichen Zweck offengelegt wurden, hierüber informieren. Wir informieren Sie, dass Sarna Residence di Bianchi Oriana in Mangiavacchi & C. Sas über ein aktives Verfahren zur Verwaltung des Widerrufs der Einwilligung auf Anfrage der betroffenen Personen verfügt.

## **9. Beschwerderecht.**

---

Gemäß Artikel 77 der Verordnung informieren wir Sie darüber, dass Sie, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gegen die Verordnung verstößt, das Recht haben, bei der italienischen Datenschutzbehörde (Garante per la protezione dei dati personali) Beschwerde einzulegen. Befolgen Sie dabei die auf der offiziellen Website der Behörde ( [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it) ) veröffentlichten Verfahren und Anweisungen.